Германизмы в русском языке

Kompetenzniveau:	A1
Thema:	Deutsche Lehnwörter im Russischen
Testformat:	Zuordnen von Überschriften (Format der standardisierten schriftlichen Reifeprüfung)
Bearbeitungszeit:	10 Minuten
Wortanzahl (Input):	242 Wörter
Anzahl der *Items:*	6

Kommentar:

Dieser Lesetext besteht aus mehreren kurzen Monologen, die jeweils einem russischen Begriff deutschen Ursprungs zugeordnet werden sollen. Die Aufgabe überprüft die Fähigkeit, einem Text wichtige Informationen zu entnehmen und die wesentlichen Punkte zu erfassen.

Lehrplanbezug:

5. Klasse, 4-jährig, Lesen

- Sätze und häufig gebrauchte Ausdrücke, die mit Bereichen von ganz unmittelbarer Bedeutung zusammenhängen, verstehen können (z. B. Informationen zur Person und zur Familie, Einkaufen, Arbeit, nähere Umgebung)

Deskriptoren des GeR-Begleitbands:

Leseverstehen allgemein > GeR, 2020, S. 65

(A1) Kann sehr kurze, einfache Texte Satz für Satz lesen und verstehen, indem er/sie bekannte Namen, Wörter und einfachste Wendungen heraussucht und, wenn nötig, den Text mehrmals liest.

Прочитай высказывания. Выбери заимствованное из немецкого слово из списка (A-I), которое подходит к каждому абзацу (1-6). 2 слова лишние. Впиши свои ответы в матрицу для ответов. Один пример (0) уже выполнен.

(Lies die Äußerungen. Wähle ein aus dem Deutschen entlehntes Wort aus der Liste (A-I), das zu dem Absatz (1-6) passt. Zwei Begriffe sind überzählig. Schreibe deine Antworten in die dafür vorgesehenen Felder. Die erste Antwort (0) ist als Beispiel angegeben.)



Bild: erstellt mit Canva

Германизмы в русском языке

В русском языке много слов немецкого происхождения. Вот несколько примеров:

(0) ___

Вот это да! Вы выглядите великолепно! Сейчас вы выглядите, как модель, актриса или прима-балерина. Прекрасно! У вас будет фотосессия? Предлагаю вам ещё кондиционер. Попробуйте также шампунь или бальзам. Они супер!

(1) ___

Посмотри! Мой молодой внук уже доцент. Он специалист по математике, гений в музыке и ещё спортсмен — гроссмейстер по шахматам. Он всё делает отлично и всё знает.

(2) ___

Здесь, в Бадене, так приятно! Ландшафт прекрасный: в парке цветут розы, есть термы, а слева — гостиница, ресторан и казино. В нашем городе русские туристы не работают, а гуляют, отдыхают и едят торт в кондитерской.

(3) ___

Пойдём в кинотеатр! До субботы там идёт триллер о шпионе. Он работает на МИ-6. У него есть пистолет, он бегает, катается на лыжах... Машины, рафтинг, дайвинг — экшн! Это совсем не скучно!

(4) ___

У меня есть подруга — её зовут Фифи. Она не говорит по-русски, а говорит только «гав-гав!». Моя любимица всегда рядом. Мы часто в парке. Сегодня мы вместе ужинаем в ресторане. Ой, где мой шницель? Фифи, что ты делаешь? Фу! Вот как.

(5) ___

Сто километров в час — в центре города?! Плохо. Это же не самолёт, а автомобиль! Это опасно и стоит 100 евро... или 10000 рублей, господин спортсмен!

(6) ___

Добрый вечер, я ваш врач. Вы меня понимаете? Как у вас дела? Плохо? Я доктор. У нас в больнице есть аппаратура для медицины: рентген, шины, гипс и так далее. Скоро всё будет хорошо. А теперь я вам сделаю инъекцию. Потом будет лучше.

(Text: Jakob Starzinger)

A	штраф
B	шприц
C	*парикмахерская*
D	полтергейст
E	фильм
F	фейерверк
G	курорт
H	пудель
I	вундеркинд

0	1	2	3	4	5	6
C						

Lösung

0	1	2	3	4	5	6
C	I	G	E	H	A	B